OCTOBER
LUNA DI
CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

ISLA ONLINE



Diahuebs 15 October 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

FUNDESHI PA INTEGRIDAD: LEY DI FINANCIAMENTO DI PARTIDONAN POLITICO



E pilar number 7 pa sigura integridad ta e ley cu ta financia e partidonan politico. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a felicita Parlamento cu recientemente a pasa e ley aki. Esaki, Prome Minister ta enfatisa cu ta un di e leynan principal den combati corupcion. Na momento cu un persona drenta den gobierno, e portanan ta habri pa e politico pone su integridad na riesgo ya cu sponsornan grandi, local y internacional ta bay purba na cumpra e integridad di e politico.

Esaki ta un situacion cu ta pasa hopi durante campaña politico na unda cu comerciantenan ta acerca e politico pa inverti den su campaña. Prome Minister ta conseha tur politico cu na momento cu un comerciante yega y ofrece pa sponsor nan campaña, pa nan core leu ya cu esaki nunca tin bon intencion su tras. Ta sumamente importante pa ta hopi cauteloso kico un politico ta priminti durante campaña. Na momento cu un politico priminti di legalisa algo of cambia ley riba algo otro y e comerciante a inverti den su campaña, conta cu nan ta bin cobra e fabor ey despues poniendo hopi presion.

“Como Gobierno bo mester ta hopi cauteloso na momento di tuma decisionnan asina, y percura pa semper cana e caminda legal y corecto. Sin importa kico esun cu a financia bo campaña ta exigi di bo of pone presion riba bo pa haci. Esaki ta e unico manera pa logra integridad den gobernacion. Na Aruba esaki ta pasa hopi pasobra tin hendenan cu ta kere cu pasobra nan a cumpra integridad di un of mas parlamentario, of un minister, nan tin derecho di cumpra henter un gobierno. E lucha aki ta real, y e ta duro, pero ora bo tin e berdad y integridad na bo banda, bo no mester teme nada”, Prome Minister a duna di conoce.

Cu e ley aki, Parlamento a cuminsa pone un fin na e presion ey. Ex Prome Minister Sr Mike Eman a haña un donacion di $50 mil dollar di Roberto Rincon pa financia su campaña. Esaki ta casi sigur un di e hopi otro donacionnan cu tawata tin na partido AVP ya cu esaki lo ta practica normal den partido AVP, pasobra ningun integrante di e partido a sali desmenti esey.

Esaki sigur, Prome Minister a indica, lo ta un practica cu no ta bay ta posibel mas. Pa ley niun politico no por acepta donacion y mucho menos sumannan exorbitante asina.

“E donacion aki a wordo duna y depsues nos refineria, nos pilar economico a bay den man di Citgo cu ta e trabou cu Roberto Rincon a intermedia pa gobierno anterior teniendo e pilar economico rehen pa asina tanto aña. Esaki ta un ehempel bibo di con financiamento politico tin su resultado perhudicando full un pais na unda miles di trahado no por a haña un trabou.
Pa nos partido MEP en todo caso e cos aki no ta nada normal, y no ta acceptable.
Pero awor cu e ley cu Parlamento a pasa, e cosnan aki no por pasa mas. Pabien un biaha mas y DANKI pa a sostene e ley aki”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

INTEGRIDAD: LEY DI DESTAHO PUBLICO, OMBUDSMAN Y NATIONAL INTEGRITY SCAN



Integridad ta prioridad pa Gabinete Wever-Croes. Durante e reunionnan den Parlamento comienso di e siman aki riba e topico di integridad, Premier Evelyn Wever-Croes a elabora riba e 10 pilaranan pa garantisa integridad den Gobierno.

LEY DI DESTAHO PUBLICO/LEY DI CONTABILIDAD:

E di cuatro pilar di integridad ta e ley di destaho publico/ley di contabilidad. E ley aki a pasa Parlamento caba. Ainda falta algun 'landsbesluit' den ehecucion ya cu e ley aki tambe a sufri retraso debi na Covid. Pero asina mes Gobierno ta actuando cu e reglanan mas estricto.
Ministernan no ta desvia di ley di destaho publico, solamente ora cu ta urgente of ta casonan specific. Pero ora nan desvia di destaho e ta dentro di e cuadro di ley di contabilidad.

Minister di Finansas mester aproba esaki, pero no ta controla si e minister encarga a haci su trabou. E minister encarga mes ta responsabel pa esaki. Mayoria di minister ta aplica e ley manera mester ta y ta desvia di destaho solamente den casonan necesario. Un ehempel di esaki ta den caso di renobacion di scolnan durante vakantie ta motibo valido pa e minister desvia di e ley di destaho publico pero den cuadro di ley di contabilidad. Y tur esakinan ta wordo registra pa por wordo bon controla despues.

Prome Minister a duna di conoce cu awor mes ta buscando e miho partner pa desaroya e area di San Nicolas. E precedura a cuminsa cu un 'request of interest procedure' 1 y 2. 1 ta pa refineria y 2 ta pa otro proyecto cu no ta refineria. Aunke no tawata necesario, Gobierno a dicidi di haci'e via un destaho publico. Pues a dicidi di aplica e sistema di 'public tendering' cu reglanan segun WTO. E no ta un must, pa haci'e di e forma aki, pero a tuma e decision aki pa garantisa transparencia y integridad di e proceso. Prome Minister a enfatisa cu Gabinete Wever-Croes ta aplica tur e reglanan di transparencia di destaho publico cu of sin mester, pa asina ciudadanonan por confia cu e proceso ta un husto.

DEFENSON DI PUEBLO, OMBDSMAN:

E Pilar number 5 ta Defensor di Pueblo, Ombdsman. Prome Minister a felicita Parlamento cu a pasa e ley importante aki. Un iniciativa importante di tur fraccion sosteni pa tur fraccion. E ta hopi importante pa Aruba tin su Ombudsman ya cu ta e unico pais den Caribe cu no tin su propio Ombudsman.
Prome Minister a indica cu e lo brinda Parlamento tur sosten necesario pa por realisa e ley aki. Tin fondo aloca riba presupuesto pa e trabounan continua pa yega na e bureau di Ombudsman. E procedura ta cu esaki ta resorta bou di Parlamento y nan ta responsabel pa nombra e Ombudsman. Premier Wever-Croes lo percura pa e kwartiermaker cu a ser apunta pa Parlamento cu ta sra. Sahaira Kelly pa por wordo poni ter beschikking di Parlamento full time. Prome Minister ta trahando cu sra. Kelly tambe pa mira unda Gobierno por yuda. Na e momentonan aki Prome Minister ta wardando riba e 'profielschets' pa keda aproba door di Parlamento cual ya caba ta den nan disposicion. Tambe ta hopi importante pa e cambio den Constitucion pa e Ombudsman drenta na vigor pa por nombra e Ombudsman. Si tur pone di nan parti, den 6 luna lo por ta asina leew di tin un Ombudsman na Aruba.

NATIONAL INTEGRITY SCAN:

Otro pilar importante, e di 6, ta e National Integrity Scan. Esaki ta un sondeo cu ta bay wordo haci pa wak con ta para cu e situacion di integridad na Aruba. Hunto cu Stichting Deugdelijkheid Aruba ta preparando un National Integrity Scan, un sorto di nul-meting. Desde cu Gabinete Wever-Croes a drenta Gobierno, Banco Central ta haciendo e sondeonan aki cual ta duna un bon indicacion. Sinembargo Aruba mester di un bon nul meting, un National Integrity Scan cu lo mester wordo haci regularmente p'asina por midi e avancenan riba tereno di integridad. E prome encuesta di corupcion di Banco Central tawata na 2018, y e di dos na 2019 y aunke nan a duna un bon indicacion, Gobierno ta sinti cu un National Interity Scan lo duna un base un poco mas firme pa por midi e avansenan riba e tereno aki. E scan aki ta ser financia pa Gobierno di Aruba, Hulanda y sector priva. E scan aki tambe ta sufriendo poco retraso na Hulanda door di Covid, pero Gobierno ta trahando riba dje. Pues esaki lo ta un nul-meting pa despues sigui ripiti e scan frecuentemente pa e ora numa por cuminsa wak di berdad e avansenan riba e tereno di corupcion y integridad di pais Aruba.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

Minister Xiomara Maduro ta informa:

DEZHI A PRESENTA NA CONSEHO DI MINISTER INFORMACION ACTUALISA RIBA TRABOUNAN DI E PLAN STRATEGICO NACIONAL 'NOS PLAN, NOS FUTURO'

Minister Xiomara Maduro ta informa cu Departamento di Asunto Economico (DEZHI) a duna un presentacion na Conseho di Minister cu informacion actualisa riba e trabounan di e Plan Strategico Nacional 'Nos Plan, Nos Futuro'. E plan aki tin como meta guia Pais Aruba pa logra e metanan di desaroyo sostenibel 'SDGs' di Nacionan Uni. E plan tin 9 programa cu ta enfoca riba un desaroyo sostenibel incorporando maneho y accionnan cu ta stimula coherencia riba areanan di maneho economico, social y di medio ambiente.

PLAN STRATEGICO NACIONAL

E Plan Strategico Nacional a wordo coordina door di Departamento di Asunto Economico conhuntamente cu gruponan multidisciplinario di expertonan local forma pa stakeholders di sector publico, sector priva, NGO's y academia (EXWG). E plan su vision ta pa aña 2030 mientras cu e obhetivonan strategico y e accionnan ta cubri e periodo di aña 2020 pa aña 2022. Pa garantisa cu e obhetivonan y accionnan ta keda actualisa den e contexto mundial y local cu ta cambia rapidamente, lo traha un di dos periodo di e plan pa e periodo di aña 2023 pa aña 2026 y un di tres periodo di aña 2027 pa aña 2030. Esaki lo wordo haci manteniendo e vision pa aña 2030 y e metanan di desaroyo sostenibel (SDGs) como base.

ADAPTACION DI E PLAN DOOR DI COVID19

Recientemente y como consecuencia di COVID 19 e plan a wordo adapta pa inclui accionnan di e Masterplan 'Repositioning our sails' pa asina actualisa e plan a base di e necesidadnan actual y necesario pa introduci reformanan pa stimula economia. Hopi di e accionnan den e Masterplan tabata inclui caba den e Plan Strategico Nacional pero algun ta mas specifico debi na e situacion di pandemia cu a trece necesidad pa acelera algun reforma.



TRABOUNAN A CONTINUA

Minister Xiomara Maduro ta sigui informa cu e trabounan cu a wordo haci durante ultimo lunanan tabata entre otro cu e grupo di trabou pa indicadornan di e SDG, (SDG-IWG) pa localisa e obhetivonan y indicadornan na e contexto local. Departamento di Asunto Economico a sigui desaroya tambe algun instrumento pa por haci e proceso di prioritisacion di accionnan flexibel y pa preparanan pa por wordo financia. Tambe a crea un cuadro di referencia pa por monitor cada actividad y evalua con e implementacion di e plan ta wordo cumpli y duna asistencia unda cu mester. DEZHI lo raporta tur kwartaal riba e ehecucion di e plan y asina mantene Conseho di Minister na altura di e implementacion di e Plan Strategico Nacional 'Nos Plan, Nos Futuro'. Minister Xiomara Maduro ta gradici e profesionalnan na Departamento di Asunto Economico y e participantenan den e grupo di trabou pa tur e trabounan.

Continuacion DEZHI a presenta na Conseho di Minister....













MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES



Minister Glenbert Croes:

Mi ta increíblemente orguyoso di e super Team di damas profesionalmente prepara y dedica na e causa di yuda tur hende muhe progresa den Bida den tur aspecto di Bida. E CEDEHM Team preparando pa e relaunching di e departamento importante aki. ***NAN TIN MI FULL SUPPORT.***







Gobierno di Aruba:

Gobierno di Aruba a despedi awe di sr. Frido Croes. Frido a traha den enseñansa y a forma hopi hoben. Frido a laga su legado como miembro di Parlamento, Minister di enseñansa, Minister Plenipotenciario na Hulanda y Presidente di Parlamento.

Nos no lo lubida tur loke Frido a hasi pa enseñansa, y pa Aruba.

Cu Dios duna su señora Lourdes, su yiunan Joseanny, Francis, su famia y amistadnan hopi hopi forsa cu e perdida grandi aki y cu Frido sosega na paz.















MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE

MINISTER DANGUI ODUBER

SV BUBALI A PRESENTA NAN AVANSENAN DI NAN MASTERPLAN NA MINISTER DANGUI ODUBER



Maneho di deporte di minister Dangui Oduber ta dirigi ariba mehoracion di infrastructura di deporte, stimula participacion activo di comunidad na deporte, percura pa tin iluminacion y tambe articial turf na clubnan.

Awe SV Bubali Noord – Aruba a presenta nan avansenan di nan masterplan na minister Dangui Oduber. Den e ultimo lunanan hopi trabou a wordo haci pa e directiva di e organisacion. Asina nan a prepara henter un project dossier, bestektekeningen, presupuesto y tambe cuminsa prepara e area di e tereno.
Esaki ta un tremendo proyecto especialmente pa Noord y vecinadario. Minister Dangui Oduber ta apoya e proyecto aki totalmente y hunto cu sector priva lo bai yuda realiza esaki tambe.

E masterplan di Bubali ta ensera veld di futbol cu artificial turf, veld di softbal y tambe un mini veld di futbol cu turf. Banda di esaki nan lo instala poste di luz nobo y amplia nan clubhuis.

Como minister nos a percura pa nan ricibi un suma substancial



pa kickoff e bunita proyecto aki. Nos ministerio lo bai aserca otro ministerionan pa pidi cooperacion y tambe sector priva pa busca e cooperacion pa un bunita proyecto pa Noord. Minister Oduber kier a gradici e directiva pa nan compromiso pa cu e proyecto aki.



MINISTERIO DI TURISMO,
SALUBRIDAD PUBLICO
y DEPORTE

Aplica distancia social
di 1.5M na tur momento



Bisti tapa boca
paden di tur lugar



Evita mishi wowo,
nanishi y boca



MANTENE PROTOCOL

Laba man cu
frecuencia



Uza 'hand
sanitizer' cu
70% alcohol



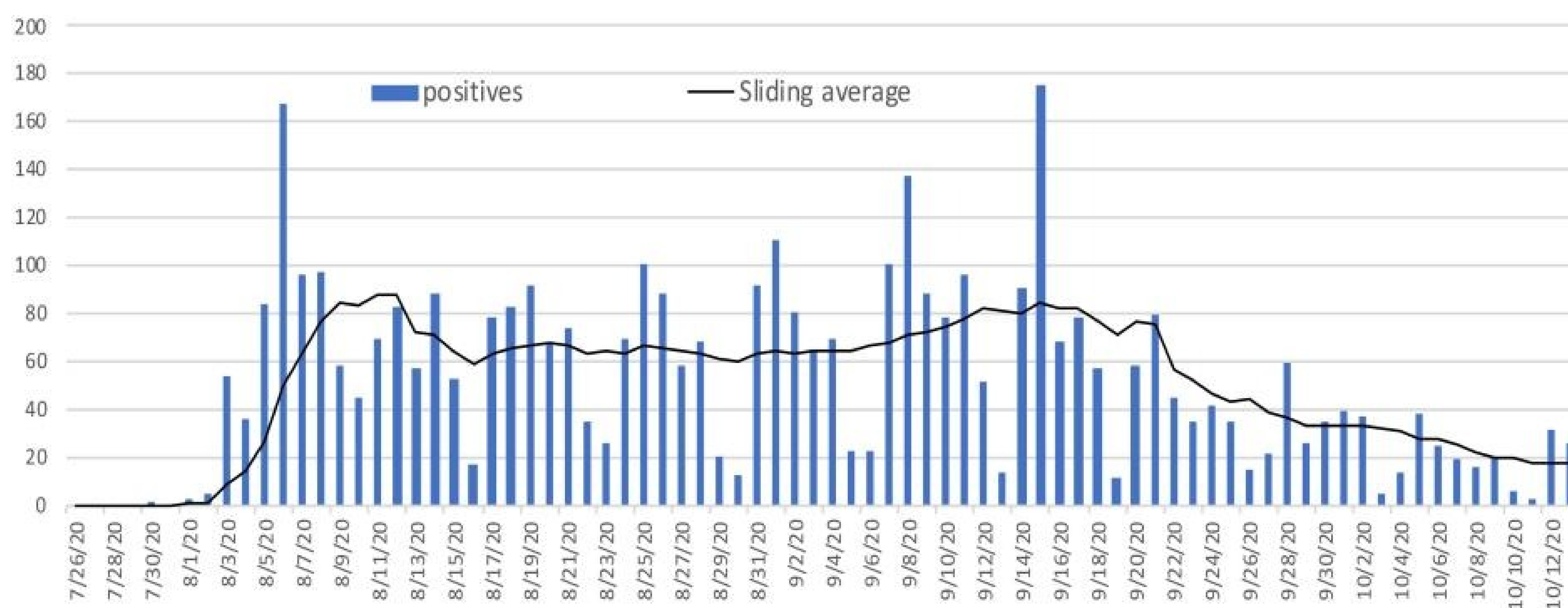
Bo rol ta determinante pa stop di plama Covid-19 na Aruba.

Hunto Nos Por Stop E Atrobe!

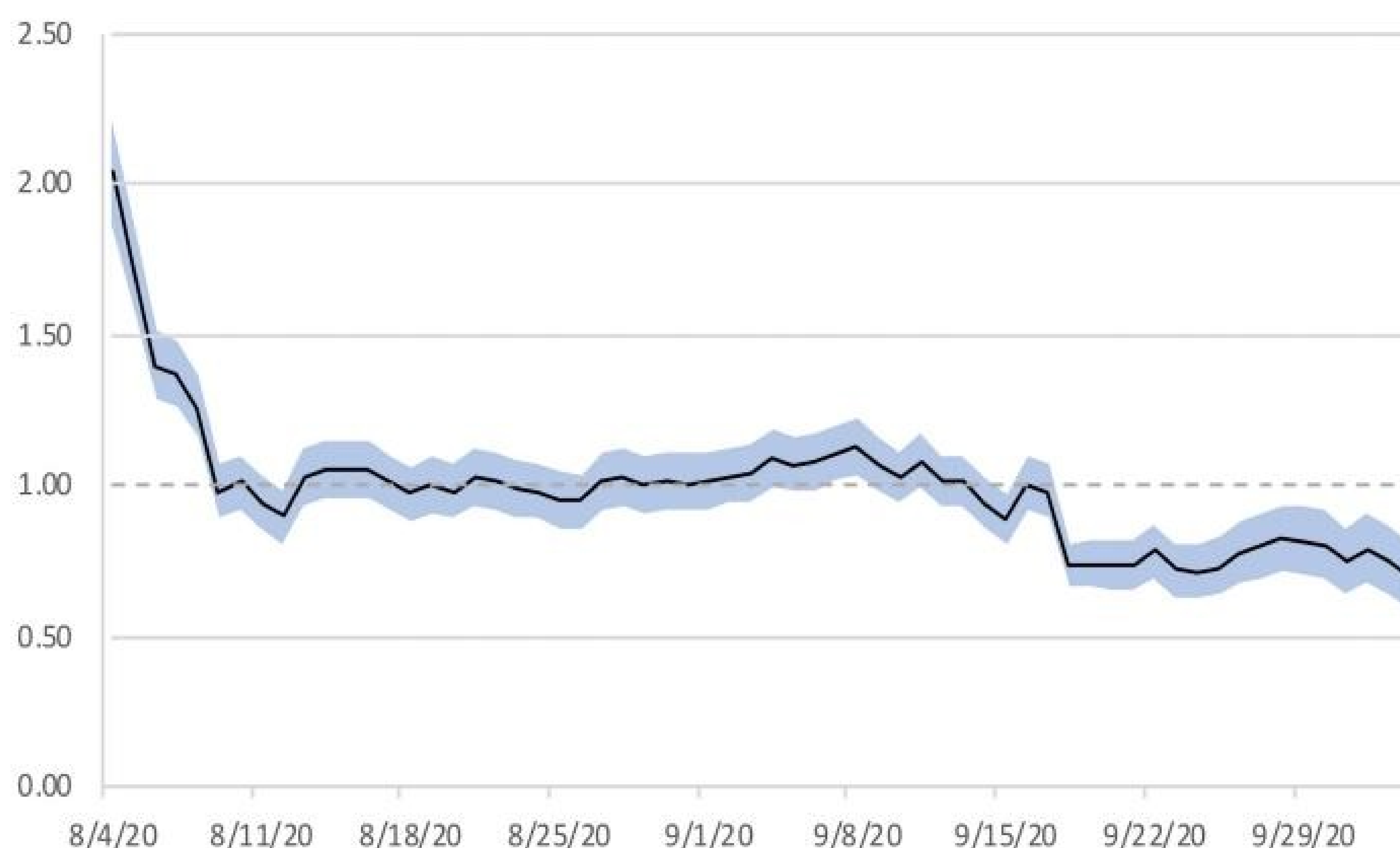
Pa mas informacion bishita: www.arubacovid19.org

PRESENTACION DI DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO CONFERENCIA DI PRENSA 14 OCT 2020:

New cases and 7 day sliding average



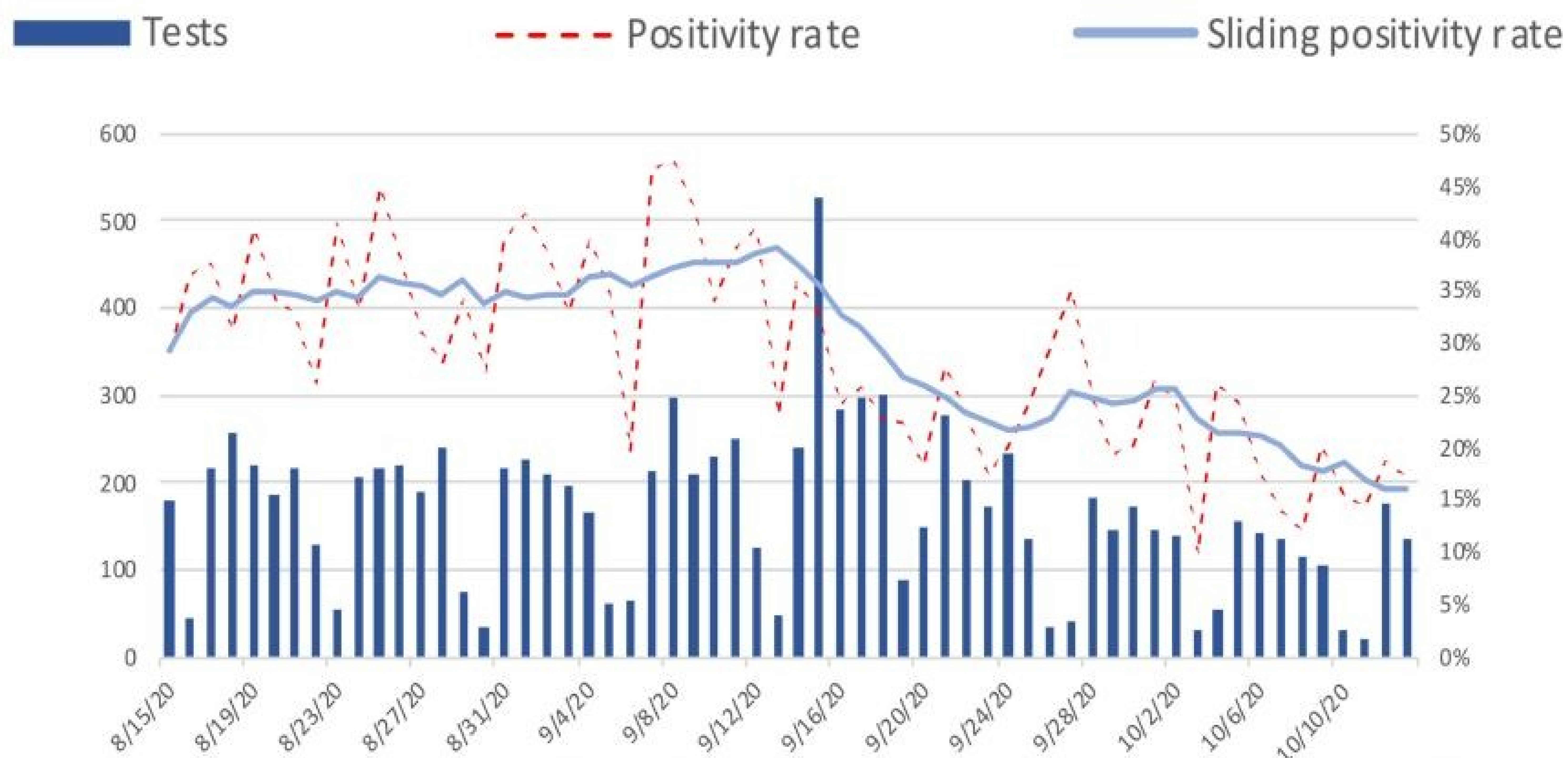
Reproduction (Rt) Aruba Covid-19 (onset date)

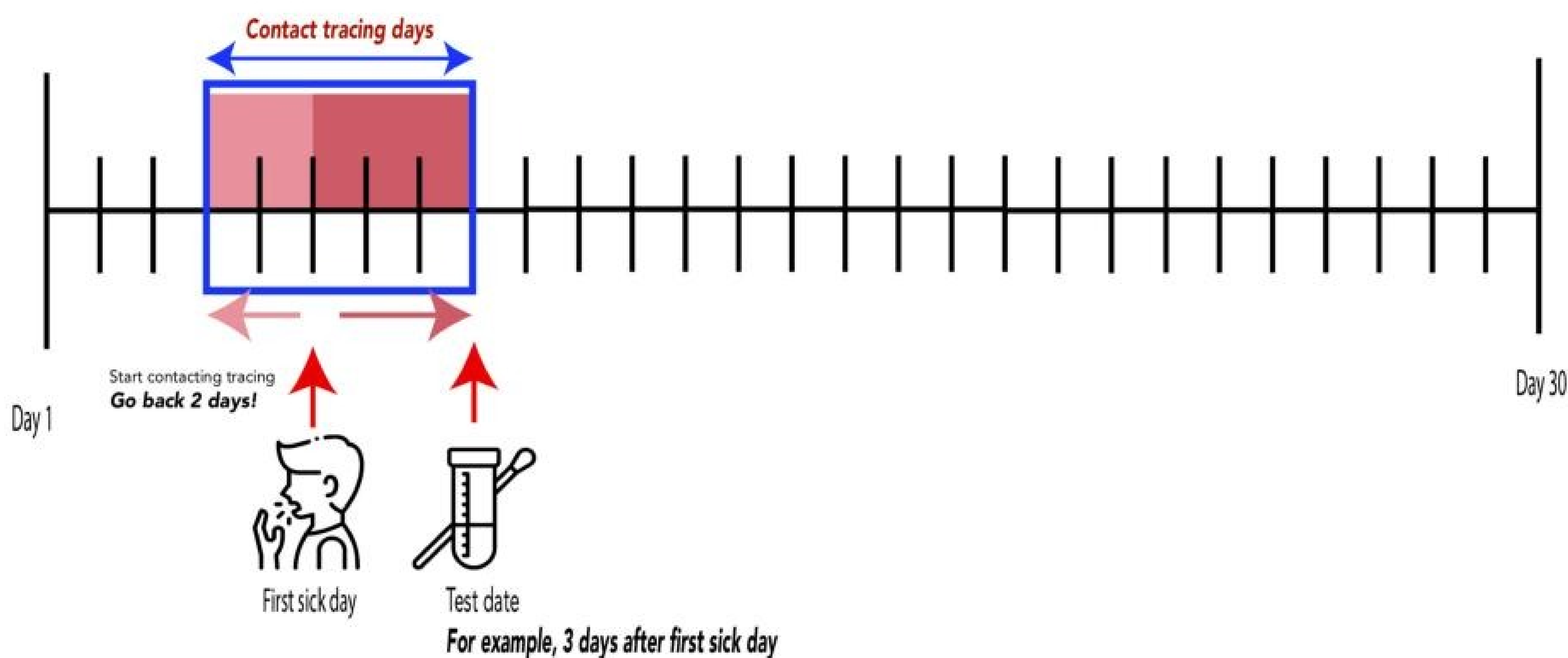


Rt ≈ 0.65
(cuanto persona ta wordo infecta dor di un persona contagia)

18
caso nobo/day

PRESENTACION DI DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO CONFERENCIA DI PRENSA 14 OCT 2020:





PRESENTACION DI DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO CONFERENCIA DI PRENSA 14 OCT 2020:

Mantene na e reglanan basico

Houd je altijd aan de basisregels:

Heb je klachten?
Blijf thuis.
Laat je testen.

Ben je ook benauwd en/of heb je koorts? Dan moeten alle huisgenoten thuisblijven.

- Werk thuis, tenzij het niet anders kan.
- Houd 1,5 meter afstand.
- Vermijd drukke plekken.
- Was vaak je handen.
- Hoest en nies in je elleboog.
- Draag een mondkapje in publieke binnenruimtes.

- **Tuma contacto cu huisarts manera tin sintoma pa wordo getest.**
- **Cumpli cu reglanan di isolacion y cuarentena.**

Mantene na e reglanan basico

Bo tin sintoma?
Keda cas.
Haci test.

Bo ta sinti malo of tin keintura? E ora tur esnan den cas mester keda paden na cas.

- Traha for di cas mas tanto posibel.
- Mantente distancia di 1.5 meter.
- Evita aglomeracion.
- Laba man constantemente.
- Tosa den bo elleboog.
- Bisti tapaboca paden di luganan publico.

- **Tuma contacto cu docter di cas manera tin sintoma pa wordo getest.**
- **Cumpli cu reglanan di isolacion y cuarentena.**

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 15 DI OCTOBER 2020

Segun resumen di awe 35 persona a recupera, tin un total di 30 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente, ("positivity rate" bou residente ta 27%). E total di casonan activo ta awe 343, total di testnan haci ta 189, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 107. E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 a keda mescos 32.

Hospital ta informa cu tin un total di 9 persona interna di cual 3 ta den cuido intensivo y 6 ta isola riba piso general.

Pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Door di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.

Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA — 15 DI OCTOBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	30	29	1
ACTIVO	343	332	11
RECUPERA	3910	3861	49
POSITIVO	4285	4225	60
NEGATIVO	31399	–	–
GETEST	35684	–	–
GETEST NA AIRPORT	16253	–	–
MORTO	32	32	0









Laba man frecuentemente



Bisti Mondmasker



Mantene distancia



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes